

UŚMIECH CHOPINA

MIĘDZYNARODOWY KONKURS NA RYSUNEK SATYRYCZNO-HUMORYSTYCZNY

REGULAMIN KONKURSU

Organizatorami konkursu są Muzeum Karykatury im. E. Lipińskiego w Warszawie wspólnie z Biurem Obchodów CHOPIN 2010.

Partnerzy: Narodowy Instytut Fryderyka Chopina, Muzeum Fryderyka Chopina w Warszawie, Stowarzyszenie Polskich Artystów Karykatury - SPAK, Biuro Międzynarodowej Wystawy SATYRYKON w Legnicy oraz Stowarzyszenie DEBIUT w Zielonej Górze.

1. Celem Międzynarodowego Konkursu na Rysunek Satyryczno-Humorystyczny „Uśmiech Chopina” jest popularyzacja wiedzy o osobie i twórczości Fryderyka Chopina w kraju i za granicą za pośrednictwem sztuki karykatury i rysunku satyrycznego.
2. Ogłoszenie konkursu nastąpi dnia 1 VIII 2009 r. w formie elektronicznej na stronach internetowych Muzeum Karykatury - www.muzeumkarykatury.pl, Biura Obchodów CHOPIN 2010 - www.chopin2010.pl oraz partnerów konkursu: www.spak.art.pl, www.satyrkon.pl, www.debiut.org.pl. Zostaną również wysłane listownie zaproszenia do wzięcia udziału w konkursie wraz z Regulaminem Konkursu i Kartą Zgłoszenia, kierowane bezpośrednio do poszczególnych artystów oraz do polskich i międzynarodowych stowarzyszeń i organizacji twórczych.
3. Konkurs ma charakter otwarty i kierowany jest do artystów profesjonalnie uprawiających karykaturę i rysunek satyryczny oraz do studentów wyższych uczelni artystycznych.
4. Oryginały prac mogą być wykonane w dowolnej technice rysunkowej, malarskiej i graficznej (w tym również collage i technika komputerowa), w formacie nie przekraczającym wielkości A-3 (297x420 mm). Wydruki komputerowe muszą być odręcznie sygnowane. Wykluczone są natomiast kopie kserograficzne. Prosimy o nieprzesyłanie prac drogą elektroniczną, gdyż nie będą przyjmowane do konkursu.
5. Każdy uczestnik może nadesłać nie więcej niż 5 prac.
6. Z konkursu wyłączają się prace nagradzane w innych konkursach.
7. Prace z dopiskiem „UŚMIECH CHOPINA” należy składać lub przesyłać w terminie do 30 XI 2009 pod adresem:

Muzeum Karykatury
ul. Kozia 11, 00-070 Warszawa, Polska
tel./fax. +48 (0) 22 827 88 95, www.muzeumkarykatury.pl
e-mail: muzeumkarykatury@poczta.wp.pl

Biuro konkursu: tel. +48 (0) 22 828 76 01
8. Każdą z prac należy opatrzyć na odwrocie imieniem i nazwiskiem autora oraz ewentualnym tytułem. Do prac należy dołączyć wypełnioną Kartę Zgłoszenia, której przesłanie jest równoznaczne z wyrażeniem zgody na publiczne ujawnienie przesłanych danych.
9. Uczestnicy przesyłają prace na koszt własny lub dostarczają je osobiście do Muzeum Karykatury. Organizatorzy nie ponoszą odpowiedzialności za ewentualne uszkodzenia powstałe w czasie transportu.

TERMINARZ

Termin nadsyłania prac – do 30 listopada 2009

Przewidywany termin obrad Międzynarodowego Jury – 5 grudnia 2009

Ogłoszenie wyników konkursu na stronach internetowych organizatorów oraz partnerów konkursu – styczeń 2010

Otwarcie wystawy pokonkursowej w Muzeum Karykatury – czerwiec 2010

Czas trwania wystawy – do końca października 2010

Uroczystość wręczenia nagród laureatom – połowa września 2010

NAGRODY

1. Prace oceniać będzie Międzynarodowe Jury złożone z wybitnych artystów karykatury, krytyków sztuki, muzyków oraz przedstawicieli organizatorów.

2. Jury dokona ostatecznego wyboru prac na wystawę pokonkursową i przyzna następujące Nagrody Regulaminowe:

Grand Prix	– 15.000,- PLN
I Nagroda	– 10.000,- PLN
II Nagroda	– 8.000,- PLN
III Nagroda	– 6.000,- PLN
3 Wyróżnienia po	– 3.000,- PLN*

* Kwoty podane brutto. Nagrody podlegają opodatkowaniu zgodnie z obowiązującymi przepisami polskimi.

4. Warunkiem odebrania nagrody pieniężnej jest przyjazd laureata na uroczystość wręczenia nagród lub zgłoszenie się osobiście po jej odbiór w biurze Muzeum Karykatury w Warszawie lub wskazanie numeru konta bankowego, na które ma ona zostać przekazana.
5. Jury zastrzega sobie prawo ostatecznego podziału Nagród Regulaminowych, zmiany ich wysokości lub odstąpienia od ich przyznania. Decyzje Jury są ostateczne i niepodważalne.
6. Ponadto przewidziane są nagrody fundowane przez inne instytucje oraz sponsorów.

POSTANOWIENIA KOŃCOWE

1. Udział w konkursie jest jednoznaczny z wyrażeniem zgody na udział w wystawie pokonkursowej oraz na reprodukowanie prac do celów reklamowych w/w wystawy za pośrednictwem wszelkich mediów, dowolną ilość razy, bez wynagrodzenia, a także zamieszczenie ich w drukach towarzyszących wystawie pokonkursowej. Kopie prac mogą być prezentowane w formie wystaw objazdowych po zakończeniu wystawy pokonkursowej poza Muzeum Karykatury w Warszawie w kraju i za granicą.
2. Prace nagrodzone i wyróżnione w konkursie przechodzą na własność Muzeum Karykatury w Warszawie. Ponadto Muzeum zastrzega sobie prawo wyboru i włączenia do zbiorów własnych po jednej pracy każdego z autorów prezentowanych na wystawie pokonkursowej. Prace nagrodzone przez inne instytucje i sponsorów przechodzą na ich własność.
3. Autorzy prac zakwalifikowanych na wystawę pokonkursową otrzymają katalog wystawy. Laureaci konkursu zostaną zaproszeni do udziału w uroczystości wręczenia nagród. Organizatorzy zapewniają hotel na 3 noce. Nie zwracają natomiast kosztów podróży związanych z przybyciem na tę uroczystość.
4. Prace przesłane na konkurs powinny być odebrane do końca XI 2010 lub będą odsyłane na koszt autorów.
5. Nadesłanie prac na konkurs jest jednoznaczne z wyrażeniem przez Autora zgody na warunki niniejszego regulaminu.



CHOPIN'S SMILE

INTERNATIONAL CARTOON COMPETITION

THE COMPETITION'S REGULATIONS

The competition is organised by the Museum of Caricature and Cartoon Art in Warsaw together with the CHOPIN 2010 Celebrations Office. Partners: the Fryderyk Chopin Institute in Warsaw, the Fryderyk Chopin Museum in Warsaw, the Association of Polish Caricaturists – SPAK, the SATYRYKON – LEGNICA International Exhibition Office and the Association DEBUT in Zielona Góra.

1. The aim of the "Chopin's Smile" International Cartoon Competition is to popularise knowledge about the life and creativity of Fryderyk Chopin at home and abroad, by proxy of cartoon and satirical art.
2. The competition shall be announced on August 1, 2009 on the internet pages of the Museum of Caricature and Cartoon Art: www.muzeumkarykatyry.pl, the CHOPIN 2010 Celebrations Office: www.chopin2010.pl and the partners: www.spak.pl, www.satyrkon.pl, www.debiut.org.pl. Written invitations to participate in the competition shall also be sent by letter together with the Competition's Regulations and the Entry Forms, directly to select artists and to Polish and international artistic associations and organisations.
3. This is an open competition aimed at professional artists working in the fields of caricature and satirical art, and at art students at higher educational establishments.
4. Original works (including computer graphics) may be submitted in the technique of one's choice – drawing, painting, graphics, collage, in a format not exceeding A-3 (297x420 mm) in size. Computer printouts must be signed by hand. Photocopies of works are inadmissible. Contestants are hereby advised that works sent in by electronic mail shall be disqualified from participating in the competition.
5. Each participant may submit no more than 5 works.
6. Works already distinguished in other competitions are barred from this competition.
7. Entries should carry the annotation "UŚMIECH CHOPINA" (CHOPIN'S SMILE) and must be delivered by the end of November (30 XI 2009) to the following address:

Muzeum Karykatyry
ul. Kozia 11, 00-070 Warsaw, Poland
phone/fax. +48 (0) 22 827 88 95, www.muzeumkarykatyry.pl
e-mail: muzeumkarykatyry@poczta.wp.pl

Competition office: phone +48 (0) 22 828 76 01
8. Each entry must carry the name and surname of its author, and the work's title/caption should it have one. An Entry Form should be attached to each submission. Receipt of the Entry Form shall be regarded as tantamount to the entrant's consent for his/her personal data as disclosed in the Entry Form to be made public.
9. Participants must deliver their entries to the Museum of Caricature and Cartoon Art by delivery firms or in person, at their own expense. The organisers of the competition disclaim any responsibility for any damage sustained by works entered for the competition while in transit.

TIMETABLE

Deadline for submission of entries – November 30, 2009

Meeting of the International Jury – December 5, 2009

Announcement of the results of the competition on the websites of the organisers and the partners – January 2010

Post-competition exhibition at the Museum of Caricature and Cartoon Art in Warsaw – June-October 2010

Official awards' ceremony – September 2010

PRIZES

1. The entries shall be assessed by an International Jury consisting of eminent cartoonists, art critics, musicians and representatives of the organisers.
2. The Jury shall make the final choice of works to be displayed at the post-competition exhibition.

3. The Jury shall award the following Regulation Prizes:

Grand Prix – 15 000 PLN (ca 3 400 €)

I Prize – 10 000 PLN (ca 2 250 €)

II Prize – 8 000 PLN (ca 1 800 €)

III Prize – 6 000 PLN (ca 1 350 €)

3 Distinctions – 3 000 PLN (ca 675 €) each*

* All cash prizes are quoted in gross figures and are subject to taxation in accordance with Polish regulations.

4. Terms and conditions of collecting cash prizes: attendance of the winners at the awards' ceremony or their collection in person from the Museum of Caricature and Cartoon Art's office in Warsaw, or by giving their bank account numbers into which their prize money is to be transferred.
5. The Jury reserves the right to establish the final amounts in cash prizes to be paid out of the Regulation Prizes, to adjust their levels or not to confer prizes. The decision of the Jury is final and irrevocable.
6. In addition, prizes funded by other institutions or sponsors are envisaged.

FINAL RESOLUTIONS

1. Participation in the competition constitutes an unequivocal expression of consent to participate in the post-competition exhibition and the reproduction of entries, on a free of charge basis, for the purpose of advertising this exhibition in any and all media, in an unlimited number of editions, without remuneration, and also incorporating their reproductions in publications accompanying the post-competition exhibition. Copies of the works may be exhibited beyond the Museum of Caricature and Cartoon Art, in travelling exhibitions at home and abroad, once the post-competition exhibition closes.
2. The ownership of, and all attendant rights to, the prize-winning and officially distinguished entries shall transfer to the Museum of Caricature and Cartoon Art in Warsaw. Moreover, the Museum reserves the right to choose and add to its own collection one work from each of the artists displayed at the post-competition exhibition. The ownership of works receiving awards from other institutions and sponsors shall be transferred to such institutions and sponsors.
3. The authors of works selected for the post-competition exhibition shall each receive an exhibition catalogue. The competition's award winners shall be invited to participate in the official awards' ceremony and shall be assured 3 nights' hotel accommodation. Travel costs incurred in participating in these ceremonies shall NOT be refunded.
4. Entries sent to the competition's organisers should be collected by the end of November 2010 or, upon request, may be sent back at the addressee's expense.
5. The submission of an entry into the competition signifies its Author's unequivocal acceptance of the terms and conditions of these Regulations.



Eryk Lipiński (1908-1991)

George Sand to Chopin: - Oh, Frycek! You are pressing the wrong keys, 1985





UŚMIECH CHOPINA
Międzynarodowy Konkurs na Rysunek Satyryczno-Humorystyczny

CHOPIN'S SMILE
International Cartoon Competition

KARTA ZGŁOSZENIA / ENTRY FORM

NAZWISKO / NAME

IMIĘ / FIRST NAME

ADRES / ADDRESS

KRAJ / COUNTRY

TELEFON / PHONE E-MAIL

PRACE / ENTRIES

tytuł, format, technika / title, size, technique

1.

2.

3.

4.

5.

BIOGRAFIA/BIOGRAPHY

Data i miejsce urodzenia, wykształcenie - szkoła, uczelnia, współpraca z pismami, wystawy, nagrody. Prosimy o dołączenie aktualnego zdjęcia.
Date and place of birth, education, career, exhibitions, prizes. Attach your photo, please.

.....
.....
.....
.....
.....
.....

DATA / DATE 2009 r.

PODPIS / SIGNATURE.....